



Príručka pre Buddíka- učiteľa

Ako sa učiť pomocou
našich materiálov?



Veľmi sa tešíme, že chceš pomôcť ľuďom z Ukrajiny so slovenčinou. Táto pomoc je pre nich veľmi cenná a aby sa vám učilo čo najľahšie, zozbierali sme pre teba otázky, ktoré by si mohol/la mať, keď dostaneš do rúk naše materiály.

Otázky, na ktoré ti odpovieme v tejto príručke:

1. Vidím materiály prvýkrát, potrebujem si ich naštudovať?
2. Potrebujem si materiály vytlačiť?
3. Máme so Študentom spoločný jazyk, mám ho použiť na vysvetľovanie?
4. Potrebujem vysvetľovať gramatiku?
5. Ako pomôcť s výslovnosťou?
6. Mám opravovať všetky chyby, ktoré Študent robí?
7. Môj Študent je pokročilejší, čo s cvičeniami, ktoré sú pre neho ľahké?
8. Čo ak nevieme odpovedať na niektoré otázky?
9. Musíme stihnúť prejsť celú lekciu?



1. Vidím materiály prvýkrát, potrebujem si ich naštudovať?



Materiály nemusíš vopred študovať, inštrukcie sú jednoduché a sú pred každým cvičením napísané a pre Študenta preložené do ukrajinčiny/ ruštiny. Neuškodí, ak si ich pozrieš vopred, no nie je to vôbec nevyhnutné. Neboj sa, že môžete niečo pokaziť, ak nepôjdete presne podľa zadania, dôležité je, aby Študent veľa rozprával.



2. Potrebujem si materiály vytlačiť?



Pokiaľ máš možnosť vytlačiť si materiály, je to pre Študenta určite vítané plus, ale nie je to potrebné. Posielame ich vo formáte pdf, a tak sa dá úplne v pohodičke učiť z mobilu, tabletu alebo na notebooku. Takisto posielame šetrnú verziu na tlač bez obrázkov navyše a v čiernobielej zjednodušenej verzii.



3. Máme so Študentom spoločný jazyk, mám ho použiť na vysvetľovanie?



Ak rozprávaš ukrajinsky alebo rusky, prípadne máte iný spoločný jazyk, môže vám to uľahčiť a spríjemniť spoločné učenie, no ak spoločný jazyk nemáte, nie je to prekážka. Ukrajinčina má so slovenčinou viac ako 60% spoločných slov, ak budeš rozprávať pomaly a zreteľne, sme si istí, že si porozumiete aj po slovensky.



4. Potrebujem vysvetľovať gramatiku?



Nesnaž sa prosím vysvetľovať Študentovi veľa gramatiky. Cvičenia sú pripravené tak, aby sa Študent stretol s gramatikou postupne a používal ju čo najviac vo vetách. Takto si jej používanie ľahšie zautomatizuje. Pokročilejšiu gramatiku pochopí postupne na ďalších príkladoch. Ak sa študent spýta na nejaké gramatické javy a vieš odpovedať, samozrejme môžeš. Ak by si si nevedel/a s niečím rady, kludne sa na nás obráť.



5. Ako pomôcť s výslovnosťou?



S výslovnosťou mávajú Študenti najväčší problém. Ak im niektoré slová robia problém, vráťte sa k nim viackrát. Vôbec nevadí, ak budú mať aj po niekoľkých pokusoch výraznejší prízvuk. Dôležité je, aby im bolo rozumieť. Ak však narazíte na nejaké slovo, ktoré robí Študentovi aj na viac pokusov veľký problém, pokojne ho preskočte. Netreba sa trápiť, učenie musí byť v prvom rade príjemné :)



6. Mám opravovať všetky chyby, ktoré Študent robí?



Netreba opravovať všetky chyby, ktoré Študent robí, najmä ak je zrozumiteľné, čo chce povedať. Môžete celú vetu/ cvičenie zopakovať a ukázať Študentovi správnu výslovnosť, alebo chyby zapísať a neskôr sa k nim vrátiť. Nie je však efektívne Študenta prerušovať viackrát počas rozprávania.



?

7. Môj Študent je pokročilejší, čo s cvičeniami, ktoré sú pre neho ľahké?



Určite si cvičenia aspoň v rýchlosti prejdite. Môžete nájsť nejaké slovko dve, ktoré Študent nepozná alebo nevie používať. Možno vám počas týchto ľahších cvičení napadnú nejaké nové slová, alebo témy, o ktorých sa môžete voľne rozprávať. Na konci každej lekcie sú aj otvorené otázky prípadne iné cvičenia, ktoré môžete s pokročilejším Študentom poňať ako voľné rozprávanie a pomôcť mu s prekladom slov, ktoré nevie povedať po slovensky, záleží od jeho úrovne.

?

8. Čo ak nevieme odpovedať na niektoré otázky?



Ak narazíte na otázku, na ktorú neviete alebo nechcete odpovedať, pokojne si vymyslíte odpoveď. Napríklad ak neviete odpovedať na otázku "Máš radšej čaj alebo kávu?" alebo ak máte opísať člena rodiny, kamošku alebo nejaký zážitok. Nie je dôležitá pravdivosť odpovedí, dôležité je, aby ste rozprávali čo najviac.

?

9. Musíme stihnúť prejsť celú lekciiu?



Odporúčame sa učiť maximálne 45-60 minút, no ak ste vyčerpaní so Študentom skôr alebo máte menej času, pokojne skončíte aj v strede lekcie. Ak máte pokročilejšieho Študenta, prejdete s ním niektoré cvičenia rýchlejšie a môžete prejsť naraz aj viac lekcii. Záleží len od vás.